

INSTITUT
FRANÇAIS
DE ROUMANIE

FORMATION RÉGIONALE
UE / EUC

AUDIOVISUEL ET CINÉMA

BUCAREST
19-23 NOVEMBRE 2018

ICC

CINÉMA

AUDIOVISUEL

PARTENARIATS

ÉDUCATION À L'IMAGE

CULTURES NUMÉRIQUES

PROJETS EUROPÉENS

FILIÈRE MUSICALE

DROITS D'AUTEUR

RÉGULATION

...



VOS CONTACTS PENDANT LA FORMATION

Claire Dupuy : +33 6 70 40 32 84

Lucie Guérin : +40 746 126 180

Romain Brun : +33 6 31 46 05 35

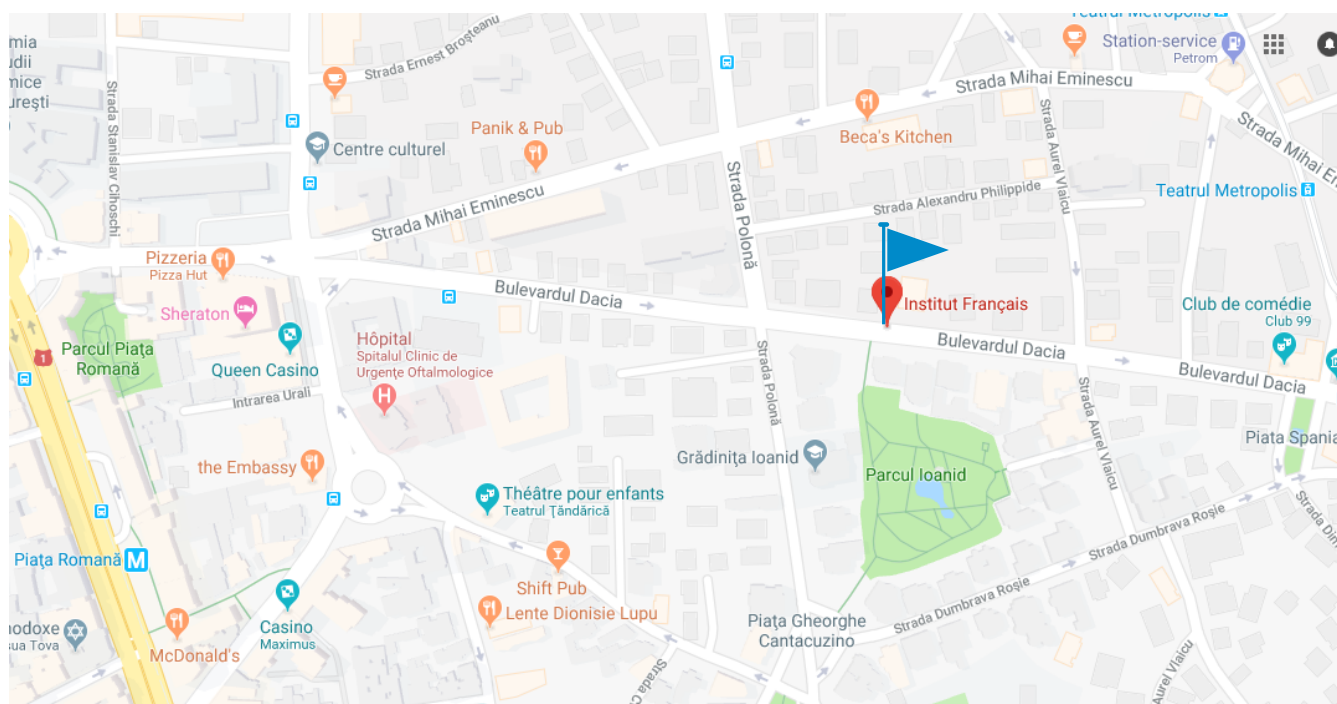


Groupe FB Les Ateliers - Formation du réseau

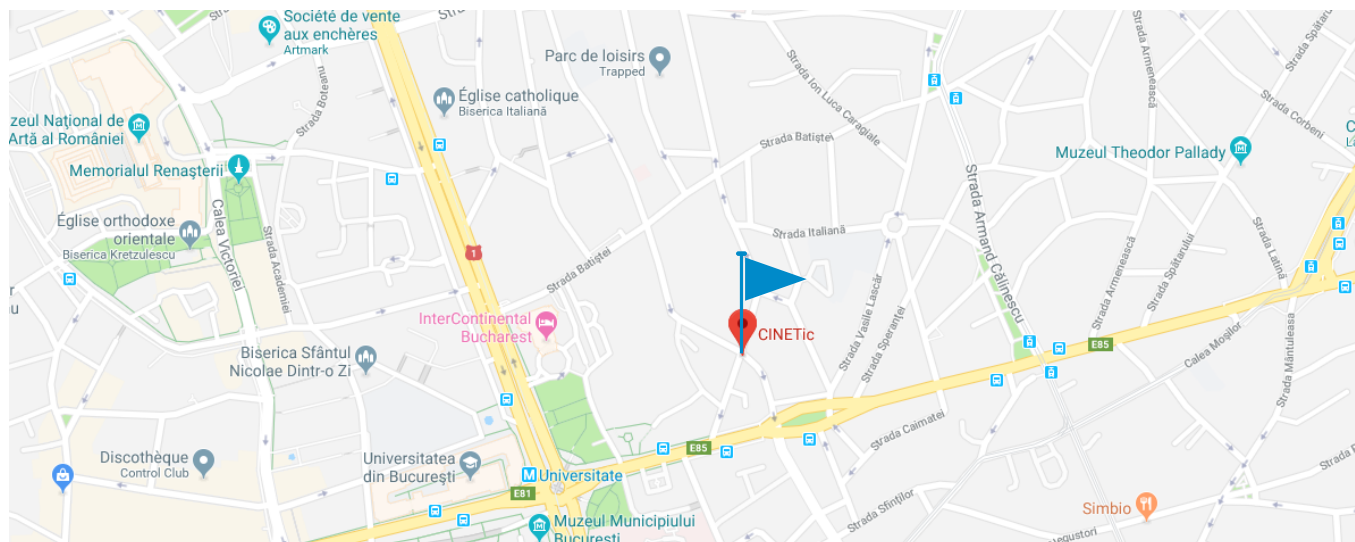


LIEUX DE LA FORMATION

Institut français de Roumanie, 77 Boulevard Dacia, 020051, Bucarest, Roumanie



CINETic, Strada Tudor Arghezi 3B, Sector 2, Bucarest, Roumanie





LUNDI 19 NOVEMBRE

INTRODUCTION AUX ENJEUX DE LA ZONE



Cinéma Elvire Popesco - Institut français de Roumanie

9h00 **Accueil café : Hall du cinéma**

9h30 **Mot d'accueil**

Hélène Roos, Conseillère de coopération et d'action culturelle, Directrice de l'Institut français de Roumanie (IF Roumanie)

9h40 **Présentation du programme et de l'équipe projet**

Claire Dupuy, Responsable du Pôle formation du réseau, Institut français Paris (IF Paris)

Marguerite Hitier, Ministère de l'Europe et des affaires étrangères (MEAE), Cheffe du Pôle médias et cinéma (DGM/DCERR/CM)

Emilie Boucheteil, Directrice du Département Cinéma, IF Paris

Pierre Triapkine, Directeur adjoint du Département Cinéma, IF Paris

Sarah Arcache, Responsable du Pôle prospective numérique, IF Paris

Christine Houard, Chargée de mission, IF Paris

Lucie Guérin, Chargée de mission audiovisuelle et arts numériques, IF Roumanie

Romain Brun, Chargé de projet formation du réseau, IF Paris

10h00 **Présentation croisée des participants et de leurs activités en binômes**

10h30 **Pause**

10h40 **Restitution des présentations**

12h00 **Les enjeux du secteur dans la zone géographique**

Marguerite Hitier, MEAE

Emilie Boucheteil, IF Paris

Pierre Triapkine, IF Paris

Sarah Arcache, IF Paris

12h30 **Visite de l'Institut français de Roumanie**

12h50  **Déjeuner libre**



LUNDI 19 NOVEMBRE

ASSURER LA DIFFUSION DES ŒUVRES CINÉMATOGRAPHIQUES SUR UN TERRITOIRE



Cinéma Elvire Popesco - Institut français de Roumanie

14h00 **Accompagner le secteur cinématographique, la sortie des films français et élargir la diffusion**

Gilles Renouard, Directeur général adjoint, Unifrance

Marguerite Hitier, MEAE

Emilie Boucheteil, IF Paris

Pierre Triapkine, IF Paris

Christine Houard, IF Paris

Lucie Guérin, IF Roumanie

16h00 **Pause**

16h15 **Europa Cinemas et le réseau : mutualiser les programmations et consolider le réseau des salles indépendantes sur son territoire**

Claude-Eric Poiroux, Fondateur et directeur général d'Europa Cinemas

Emilie Boucheteil, IF Paris

Pierre Triapkine, IF Paris

18h15  **Fin de la première journée**

19h00 **Avant première au cinéma Elvire Popesco**

***Un om la locul lui* de Hadrian Marcu (San Sebastian 2018) (VOSTA), en présence de l'équipe du film.**



Merci de confirmer votre présence à :

lucie.guerin@institutfrançais.ro



MARDI 20 NOVEMBRE

AUDIOVISUELS ET MÉDIAS



Cinéma Elvire Popesco - Institut français de Roumanie

9h00 **Accueil café : Hall du cinéma**

9h30 **Favoriser la diffusion des programmes et médias français**

Stéphane Fournier, Secrétaire général, TV France International (Visioconférence)

Antoine Bagnaninchi, TV5 Monde Roumanie

Cornel Ion, Directeur de RFI Romania

Amélie Leenhardt, Responsable Arte Europe, Arte G.E.I.E. (Visioconférence)

Modération : **Marguerite Hitier**, MEAE

11h30 **Pause**

VALORISER L'EXPERTISE FRANÇAISE DANS LE SECTEUR DES INDUSTRIES CULTURELLES ET CRÉATIVES

11h45 **Diversifier l'offre et les formats des programmes : contenus numériques (web séries, web documentaires, jeux vidéo, réalités immersives)**

11h45 *Introduction : Panorama de la création et des acteurs français*

Sarah Arcache, IF Paris

12h15 *Modèles et modalités de coopération*

Sascha Hartmann, Direction du développement numérique, Productions Web et projets transmédias, Arte France (Visioconférence)

Pauline Augrain, Chef du service de la création numérique, Centre national du cinéma et de l'image animée (CNC) (Visioconférence)

Modération : **Sarah Arcache**, IF Paris

13h00



Déjeuner libre



MARDI 20 NOVEMBRE

INNOVATIONS TECHNOLOGIQUES ET ACCOMPAGNEMENT DE LA FILIÈRE NUMÉRIQUE



*CINETic - The International Center for Research and Education in
Innovative Creative Technologie*

- 15h00** **Mot d'accueil**
Alexandru Berceanu, Directeur adjoint de CINETic
- 15h10** **Découverte des laboratoires de CINETic et expérimentations**
Alexandru Berceanu, Directeur adjoint de CINETic
- 17h10** **Pause**
- 17h30** **Accompagner le développement international des professionnels de la
création numérique (Focus, expositions, catalogue VR)**
Sarah Arcache, IF Paris
Alexandru Berceanu, Directeur adjoint de CINETic
- 18h30**  **Fin de la deuxième journée**
-



MERCREDI 21 NOVEMBRE

LE MODÈLE DE RÉGULATION FRANÇAIS, LE DROIT D'AUTEUR ET LA RÉGLEMENTATION EUROPÉENNE : TABLE RONDE



Cinéma Elvire Popesco - Institut français de Roumanie

9h00 **Accueil café : Hall du cinéma**

09h30

Table ronde :

- **Industries des médias et de la culture, géants du net et libertés numériques : quelles adaptations du droit d'auteur à l'ère numérique ?**
- **Quelles options pour la réforme audiovisuelle à l'heure du numérique ?**

Alex Traila, Chargé des affaires européennes, CNC Roumanie

Julie-Jeanne Régnault, Directrice adjointe chargée des affaires européennes, CNC (Visioconférence)

Gil Moureaux, Directeur adjoint des affaires européennes et internationales, Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA)

Blaise Mistler, Responsable des relations institutionnelles, Société des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs de Musique (SACEM)

Ela Moraru, Google Roumanie (sous réserve)

Ioana Avădani, Directrice du Centrul pentru Jurnalism Independent (Centre pour un journalisme indépendant)

Bogdan Manolea, Directeur exécutif de l'Asociația pentru Tehnologie și Internet (Association pour la technologie et Internet), membre de European Digital Rights (EDRi)

Modération : **Léa Chamboncel**, Créatrice de podcast et experte en politiques publiques

12h30



Déjeuner libre



MERCREDI 21 NOVEMBRE

ATELIER "PLAIDOYER SUR LE DROIT D'AUTEUR", COOPÉRATION EUROPÉENNE ET FOCUS SUR CINED



Cinéma Elvire Popesco - Institut français de Roumanie

- 14h00** **Argumenter et convaincre sur les questions de régulation**
Gil Moureaux, Directeur adjoint des affaires européennes et internationales, Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA)
Blaise Mistler, Responsable des relations institutionnelles, Société des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs de Musique (SACEM)
Marguerite Hitier, MEAE
- 16h00** **Pause**
-  *Salle de réunion, 2e étage - Institut français de Roumanie*
- 16h15** **Fonds pour soutenir la coopération européenne : Fonds culturel franco-allemand et Cluster Fund (EUNIC)**
Anaïs Fontanel, Responsable du pôle Europe, IF Paris (Visioconférence)
Mélanie Rolland, Chargée de projet pôle Europe, IF Paris (Visioconférence)
Elisa Grafulla, Directrice du développement des clusters EUNIC (Visioconférence)
- 16h45** **Focus sur CinEd**
Lisa Chalvet, Chargée de projet Coordination et gestion du projet européen CinEd, IF Paris (Visioconférence)
Christine Amtmann, Chargée de projet Coordination et gestion du projet européen CinEd, IF Paris (Visioconférence)
Anca Caramelea, Association nexT (CinEd Roumanie)
Dragoslav Zachariev, Attaché audiovisuel, SCAC / Institut français d'Italie
- 18h00**  **Fin de la troisième journée**
-



JEUDI 22 NOVEMBRE

PARTICIPATION DES PUBLICS ET ÉDUCATION AUX IMAGES : RÉALITÉ DES USAGES, ENJEUX CULTURELS ET ÉCONOMIQUES, POTENTIALITÉS DE DÉVELOPPEMENT



Cinéma Elvire Popesco - Institut français de Roumanie

9h00 **Accueil café : Hall du cinéma**

9h30 **Outils pour concevoir des projets de diffusion adaptés aux nouveaux usages des publics et notamment des jeunes : "Education aux images 2.0", la nécessité de l'innovation**

Benoît Labourdette, cinéaste, pédagogue, expert en nouveaux médias, en innovation culturelle et chef d'entreprise

10h30 **Pause**

11h00 **Outils méthodologiques et co-construction collective : publics / programmation / participation et innovation dans la médiation / tarifs / fidélisation**

Benoît Labourdette, cinéaste, pédagogue, expert en nouveaux médias, en innovation culturelle et chef d'entreprise

Ghislaine Masset, exploitante, Les 7 Parnassiens, Paris

Pierre Triapkin, IF Paris

Christine Houard, IF Paris

12h45 **Déjeuner libre**





JEUDI 22 NOVEMBRE

DÉFINIR UNE POLITIQUE DES PUBLICS POUR LES SALLES, CONCEVOIR DES PROJETS INNOVANTS ET PARTICIPATIFS CONCRETS, METTRE EN PLACE DES DISPOSITIFS DE FIDÉLISATION



Cinéma Elvire Popesco - Institut français de Roumanie

14h00 **World Café : inventer et mener une politique des publics homogène, innovante, cohérente et participative**

- Mettre en place une enquête sur ses publics ;
- Concevoir une programmation transversale adaptée à ses publics et ses missions ;
- Concevoir des projets participatifs numériques innovants et mobilisants ;
- Définir une politique tarifaire et imaginer des outils de fidélisation.

Benoît Labourdette, cinéaste, pédagogue, expert en nouveaux médias, en innovation culturelle et chef d'entreprise

Ghislaine Masset, exploitante, Les 7 Parnassiens, Paris

Antoine Bagnaninchi, TV5 Monde Roumanie

Pierre Triapkine, IF Paris

Christine Houard, IF Paris

Lucie Guérin, IF Roumanie

16h00 **Pause**



Salle de réunion, 2e étage - Institut français de Roumanie

16h30 **Restitutions et rédaction d'un plan d'action commun**

Benoît Labourdette, cinéaste, pédagogue, expert en nouveaux médias, en innovation culturelle et chef d'entreprise

Ghislaine Masset, exploitante, Les 7 Parnassiens, Paris

Antoine Bagnaninchi, TV5 Monde Roumanie

Pierre Triapkine, IF Paris

Christine Houard, IF Paris

Lucie Guérin, IF Roumanie

18h30



Fin de la quatrième journée

18h45



Cocktail



VENDREDI 23 NOVEMBRE

PROMOUVOIR LA FILIÈRE MUSICALE FRANÇAISE : INNOVATIONS, NOUVEAUX FORMATS, NOUVEAUX USAGES



Salle de réunion, 2e étage - Institut français de Roumanie

09h00 **Accueil café : Salle de réunion, 2e étage**

09h00 **Plateformes, live stream, web séries : panorama des nouvelles pratiques et de l'ingénierie de diffusion des œuvres musicales**

Gaëlle Massicot Bitty, Responsable du pôle Artistes et professionnels, IF Paris
(Visioconférence)

Fabrice Jallet, Responsable du Pôle Innovation, Centre d'information et de ressources pour les musiques actuelles (IRMA) (Visioconférence)

10h45 **Pause**

11h00 **Evaluation et corédaction de l'abécédaire de formation**

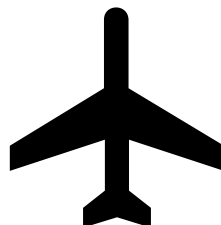
Lucie Guérin, IF Roumanie

Romain Brun, IF Paris



Fin de la cinquième journée

FIN DE LA FORMATION





LISTE ET CONTACT DES PARTICIPANTS

- > **ALBANIE, Tirana : Mme Kleopatra Koleka**, Assistante chargée des coopérations culturelles, kleopatra.koleka@diplomatie.gouv.fr
- > **BIELORUSSIE, Minsk : Mme Ina Matsyienka**, Chargée de mission pour les manifestations artistiques, ina.matsyienka@diplomatie.gouv.fr
- > **BOSNIE-HERZEGOVINE, Sarajevo : M. Raid Faure-Abu Zaideh**, ACPF et Directeur délégué de l'Institut français de Bosnie, raid.faure-abu-zaideh@diplomatie.gouv.fr
- > **CROATIE, Zagreb : Mme Romana Cumbelic Omrcen**, Chargée de mission culture et communication, romana.omrcen@institutfrancais.hr
- > **ESTONIE, Tallinn : Mme Marje Kidron**, Chargée de mission culturelle et audiovisuelle, marje.kidron@ife.ee
- > **LETTONIE, Riga : Mme Anne-Sophie Lelong**, Chargée de mission pôle culture et audiovisuel, anne-sophie.lelong@institut-francais.lv
- > **GRECE, Athènes : Mme Laëtitia Kulyk**, Attachée de coopération audiovisuelle, lkulyk@ifa.gr
- > **ITALIE, Rome : M. Dragoslav Zachariev**, Attaché audiovisuel, dragoslav.zachariev@institutfrancais.it
- > **KOSOVO, Pristina : M. Ibraj Valon**, Chargé de mission culturelle, valon.ibraj@diplomatie.gouv.fr
- > **MALTE, La Valette : Mme Elisabeth Du Breil de Pontbriand**, COCAC, elisabeth.du-breil-de-pontbriand@diplomatie.gouv.fr
- > **ROUMANIE, Bucarest : Mme Lucie Guérin**, Chargée de mission audiovisuelle et arts numériques, lucie.guerin@institutfrancais.ro
- > **ROUMANIE, Bucarest : Mme Ioana Dragomirescu**, Chargée de mission pour le cinéma et la salle Elvire Popesco, ioana.dragomirescu@institutfrancais.ro
- > **ROUMANIE, Cluj : M. Xavier Leroux**, Directeur délégué à Cluj, xavier.leroux@institutfrancais.ro
- > **ROUMANIE, Iasi : M. Vincent Lorenzini**, Directeur délégué à Iasi, vincent.lorenzini@institutfrancais.ro
- > **ROUMANIE, Timisoara : M. Cyrille Fierobe**, Directeur délégué à Timisoara, cyrille.fierobe@institutfrancais.ro
- > **ROUMANIE, Timisoara : Mme Delia Craciun**, Chargée des projets culturels et partenariats entreprises, delia.craciun@institutfrancais.ro
- > **SERBIE, Belgrade : Mme Jovana Tomić**, La caravane du cinéma français, jovana.o.tomic@gmail.com



EQUIPE PROJET

MEAE

Marguerite Hitier, Ministère de l'Europe et des affaires étrangères (MEAE), Cheffe du Pôle médias et cinéma (DGM/DCERR/CM), marguerite.hitier@diplomatie.gouv.fr

Aimé Besson, Rédacteur Cinéma & réseau des attachés audiovisuels, aime.besson@diplomatie.gouv.fr

IF Roumanie

Lucie Guérin, Chargée de mission audiovisuelle et arts numériques, lucie.guerin@institutfrancais.ro

IF Paris (Département coordination avec le réseau, Pôle formation du réseau)

Claire Dupuy, Responsable du Pôle formation du réseau

Romain Brun, Chargé de projet formation du réseau

IF Paris (Département cinéma)

Emilie Boucheteil, Directrice du Département Cinéma

Pierre Triapkine, Directeur adjoint du Département cinéma

Christine Houard, Chargée de mission

Lisa Chalvet, Chargée de projet Coordination et gestion du projet européen CinEd

Christine Amtmann, Chargée de projet Coordination et gestion du projet européen CinEd

IF Paris (Département numérique)

Sarah Arcache, Responsable du Pôle prospective numérique

IF Paris (Département développement et partenariats, Pôle Europe)

Anaïs Fontanel, Responsable du pôle Europe

Mélanie Rolland, Chargée de projet

IF Paris (Département développement et coopération artistiques, Pôle Artistes et professionnels)

Gaëlle Massicot Bitty, Responsable du pôle Artistes et professionnels

IF Paris (Département langue française, livre et savoirs, Pôle idées et savoirs)

Vincent Mano, Chargé de mission Innovation et mutations sociales

Contacts de l'Institut français Paris : prenom.nom@institutfrancais.com



ANNEXES : CADRAGE DE LA TABLE RONDE ET RESSOURCES

Industries des médias et de la culture, géants du net et libertés numériques : quelles adaptations du droit d'auteur à l'ère numérique ? (2h)

L'adoption par le Parlement européen, le 12 septembre dernier, du projet de directive adaptant les droits d'auteur à l'heure du numérique, a donné lieu à d'intenses débats opposant industries culturelles et éditeurs de presse d'un côté, grandes entreprises du Web et défenseurs des libertés numériques de l'autre. A l'échelle européenne, la France s'est assez nettement positionnée pour l'adoption du texte, quand d'autres pays européens se révélaient plus divisés. Si le projet est encore susceptible d'être modifié - au terme de négociations avec le Conseil de l'UE et la Commission et, ensuite, au sein des droits nationaux -, ses dispositions actuelles tendent à protéger plus nettement le droit d'auteur, au travers de l'obligation faite aux sites permettant aux internautes de poster des contenus (réseaux sociaux, services de vidéos en ligne...) de nouer des accords avec les ayants droits (article 13), et celle faite aux plateformes numériques (Google et Facebook par exemple) qui utilisent tout ou partie d'un article de presse de s'acquitter d'une somme d'argent auprès des éditeurs de presse (création d'un droit voisin pour la presse sur internet, article 11).

Pour ses partisans, la directive protège l'un des piliers des industries culturelles européennes (540 milliards d'euros de revenus et 7 millions d'emplois), en créant un rééquilibrage du rapport de force et « un juste partage des revenus » entre créateurs, éditeurs de presse et GAFAM. Ses opposants, parmi lesquels figurent plusieurs structures de défense des libertés numériques, alertent sur les perspectives de « censure préalable, automatisée et privatisée » (Félix Tréguer) ouvertes par l'article 13 et la mise en place d'outils de filtrage et surveillance des communications sur le Net, confiés à des entreprises privées. Loin de réduire le pouvoir des GAFAM, la régulation européenne créerait des risques disproportionnés pour la liberté des internautes, la protection de leurs données personnelles et, dans le cas de l'article 11, la libre circulation de l'information.

Comment préserver la liberté de création dans le monde numérique ? Quel est l'état précis de la régulation européenne en matière de droits d'auteur et quelles lignes de force se dégagent à l'heure actuelle à l'échelle européenne ? Comment mieux contrôler les effets induits par la position oligopolistique prise par les GAFAM sans attenter aux droits des internautes ?

Modérée par Léa Chamboncel, cette table ronde se proposera d'échanger sur ces questions au travers d'interventions de représentants d'industries culturelles œuvrant dans l'audiovisuel et d'activistes ayant suivi de près les débats préalables à l'adoption de la directive européenne.

Déroulé :

- Interventions liminaires de 8 à 10 mn (4 maximum) : présentation du contexte global (enjeux de régulation des GAFAM à l'échelle européenne), de la directive adoptée (articles 11 et 13), position des industries culturelles, position des défenseurs des libertés numériques.
- Débat modéré par Léa Chamboncel
- Échanges avec la salle

Quelles options pour la réforme audiovisuelle à l'heure du numérique ? (1h)

Crainte de marginalisation des professionnels français et européens de l'audiovisuel face aux GAFAM (3,5 millions d'abonnés à Netflix en France), échec des dispositifs publics de protection des droits de la propriété intellectuelle à endiguer la progression du piratage (65 millions de vidéos illégales sont consultées chaque mois en France) : les mutations induites par le numérique sont au cœur des réflexions sur l'adoption en 2019 d'un nouveau cadre législatif pour l'audiovisuel, qui transposera notamment la directive européenne SMA (services des médias audiovisuels) en droit français. Alors qu'un rapport parlementaire dévoilé le 4 octobre présentait plusieurs propositions pour permettre aux groupes français de s'adapter à la concurrence des nouveaux acteurs du numérique, quels sont aujourd'hui les enjeux de la réforme ? Lutte contre le piratage, évolution des modalités de contribution des éditeurs à la production, financement du service public, publicité et évolution des règles de linéarité, taxes et obligations d'investissement pour les GAFAM, rééquilibrage de la fiscalité affectée au CNC : cette table ronde se proposera de passer en revue les pistes envisagées pour mieux soutenir la création et les acteurs de l'écosystème audiovisuel à l'ère numérique.

Déroulé :

- Interventions liminaires de 8 à 10 mn (2 maximum) : le nouvel écosystème audiovisuel à l'ère du numérique, enjeux et propositions pour la réforme de l'audiovisuel.
- Débat modéré par Léa Chamboncel
- Échanges avec la salle

Éléments de cadrage rédigés par Vincent Mano, Chargé de mission Innovation et mutations sociales, IF Paris.

Ressources :

Place Du Palais Bourbon - Article 13 Directive Copyright

« Place du Palais Bourbon » est une série de podcasts où Léa Chamboncel interpelle des députés français sur des faits d'actualité passés inaperçus.

<https://soundcloud.com/placedupalaisbourbon>

Du grain à moudre - France Culture

Droit d'auteur : doit-on marquer les œuvres à la culotte ?

<https://www.franceculture.fr/emissions/du-grain-a-moudre/du-grain-a-moudre-du-jeudi-21-juin-2018>

Entendez-vous l'éco ? - France Culture

L'économie de la création : le droit au service de l'œuvre ?

<https://www.franceculture.fr/emissions/entendez-vous-leco/entendez-vous-leco-du-mardi-16-octobre-2018>

Un faible degré d'originalité – Spectacle, conférence d'Antoine Defoort

Institution tricentenaire mise en place pour stimuler la création artistique, le droit d'auteur se fissure aujourd'hui sous le poids de l'appareil répressif érigé par les ayants-droits et multiples intermédiaires qui en sont de facto les premiers bénéficiaires, et s'émiette sous les clics d'une horde de contrefacteurs opérant en toute tranquillité depuis leur canapé...

<http://www.amicaledeproduction.com/projets/fdo.php>



AGENDA CULTUREL

Toute la semaine

- > Sezonul Expozițional De Toamnă 2018 / MNAC (Expositions sur l'art contemporain en Roumanie)
- > Corneliu Baba – Confessions. 1944-1965 / MNAR (Exposition temporaire) www.mnar.arts.ro
- > Cobra et Cie. / MNAR (Exposition temporaire) www.mnar.arts.ro
- > Celebrating Collectors and Collecting. The 40th Anniversary of the Art Collections Museum / MNAR (Exposition temporaire) www.mnar.arts.ro
- > Roman Tolici / Mobius Gallery (Exposition picturale) www.mobius-gallery.com
- > Oana Coșug - The Simultaneous Spaces of Absence / Anca Poterașu Gallery (Exposition picturale) www.ancapoterasu.com
- > Festivalul International al Orchestrelor Radio / Sala Auditorium MNAR et Sala Radio (Concerts musique classique) www.radiofestival.ro
- > Mirelei Trăistaru / 14h – 20h / Arcub (Str. Lipscani nr. 84-90 Bucarest) (Exposition temporaire) www.arcub.ro

Dimanche 18 novembre

- > Don Quijote de Ludwig Minkus / 18h30 – 21h30 / Opera Națională București (Bd. Mihail Kogălniceanu 70-72, sector 5, 050108 Bucarest) (Opéra) www.operanb.ro

Lundi 19 novembre

- > Mammal Hands la Jazz Nouveau / 20h – 21h30 / Control club (Str. Constantin Mille, nr. 4, 010142 Bucarest) (Concert jazz) www.control-club.ro

Mardi 20 novembre

- > Still Corners (UK) live / 20h – 22h / Control club (Str. Constantin Mille, nr. 4, 010142 Bucarest) (Concert pop) www.control-club.ro

Mercredi 21 novembre

- > Opiniile Unui Clovnn / 20h – 21h30 / Teatrul LUNI de la Green Hours (București, Calea Victoriei 120, Bucarest) (One man show) www.greenhours.ro
- > Orkid live at Control - Opening Act: BLANC / 20h30 – 00h30 / Control club (Str. Constantin Mille, nr. 4, 010142 Bucarest) (Concert blues / psychédélique) <https://www.facebook.com/events/824850044573344/>

Jeudi 22 novembre



> Artist in residence: Alessandro Rossi Group - "Emancipation" / 20h – 21h / ARCUB (Concert jazz) www.arcub.ro



> Internetics Interactive Expo: VR, AR & Digital Installations / 19h – 23h / Bulevardul Dacia 12, 010412 București, România, www.internetics.ro (En partenariat avec l'institut français de Roumanie)



> Luna Amară live / 20h – 23h / Control club (Str. Constantin Mille, nr. 4, 010142 Bucarest) (Concert rock) www.control-club.ro



> BBC Philharmonic Orchestra - RadiRo 2018 / 19h – 22h / Casa Radio - Sala Radio (Str. General Berthelot nr. 60-64, sector 1, 010163 Bucarest) (Concert classique) www.radiofestival.ro



> Nunta lui Figaro de Wolfgang Amadeus Mozart / 18h30 – 21h30 / Opera Națională București (Bd. Mihail Kogălniceanu 70-72, sector 5, 050108 Bucarest) www.operanb.ro



> Dov Meraki / 20h – 22h30 / Green Hours jazz café (București, Calea Victoriei 120, Bucarest) (Concert jazz) www.greenhours.ro

Vendredi 23 novembre



> Le poème harmonique (dir. Vincent Dumestre), « Leçons des ténèbres » / 19h / Bibliothèque nationale, Salle Symposium (Bulevardul Unirii 22, București 030833) (En partenariat avec l'institut français de Roumanie : message à lucie.guerin@institutfrancais.ro pour obtenir des places)



> Internetics Interactive Expo: VR, AR & Digital Installations / 10h – 22h / Bulevardul Dacia 12, 010412 București, România (En partenariat avec l'institut français de Roumanie)

Programmation du Cinéma Elvire Popesco



Dimanche 18 novembre

- > 16h00 *Seule à mon mariage* de Marta Bergman (vo Fr, Ro, st Ro)
- > 18h30 *The Guilty* de Gustav Möller (vo dk, st ro)
- > 20h30 *Morometii 2* de Stere Gulea (vo ro, st en)

Lundi 19 novembre

- > 19h30 *Un om la locul lui* de Hadrian Marcu (vo ro, st en)

Mardi 20 novembre

- > 20h00 *La tête haute* d'Emmanuelle Bercot (vo fr, st ro)

Mercredi 21 novembre

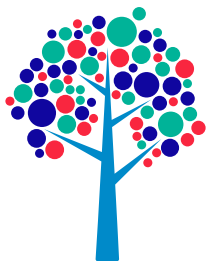
- > 18h30 *The Guilty* de Gustav Möller (vo dk, st ro)
- > 20h30 *Climax* de Gaspar Noé (vo fr, st ro)

Jeudi 22 novembre

- > 18h30 *Barbara* de Mathieu Amalric (vo fr, st en, ro)
- > 20h30 *Amy* de Asif Kapadia (vo en, st ro) ou *Janis* de Amy Berg (vo en, st ro)

Vendredi 23 novembre

- > 19h00 Ouverture Journées du film allemand, *Transit* de Christian Petzold (vo de, fr, st ro)



LOISIRS ET VISITES



> Green Hours Jazz café, Calea Victoriei 120 www.greenhours.ro



> MNAC Musée national d'Art Contemporain, Palais du Parlement, porte E4, 2-4 rue Izvor, Bucarest 050563 www.mnac.ro



> MNAR Musée National d'Art de Roumanie, Calea Victoriei 49-53 www.mnar.arts.ro



> Galerie Mobius, 2 rue Mendeleev Bucarest www.mobius-gallery.com



> Palais UNIVERSUL (cafés, galeries d'art contemporain – SALONUL DE PROIECTE et design, espace danse- Linotop et théâtre Apollo111), rue Brezoianu 23



> ARCUB – Centre culturel de la ville : 89-93 rue Lipscani www.arcub.ro



> Carturesti Carusel, 55 rue Lipscani www.carturesticarusel.ro



> Monastère Stavropoleos, 4 rue Stavropoleos www.stavropoleos.ro



> Carturesti Verona (librairie, art shop, vins, thés, design roumain, café bar) : 13-15 rue Pictor Arthur Verona www.carturesti.ro



> Maison de Ceausescu, 50 Bulevardul Primaverii www.casaceausescu.ro / Du mardi au dimanche de 10h à 17, il est recommandé de réserver au moins 24h à l'avance (visite guidée en français sur demande)



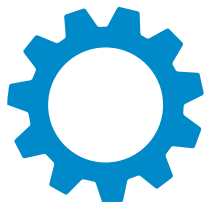
> Palais du Parlement, 2-4, Rue Izvor www.cic.cdep.ro / Tous les jours de 9h à 16h, sur réservation 24h à l'avance +40 733 558 102 / 103



> Musée du village roumain, 28-30 Kiseleff Blvd www.muzeul-satului.ro / Du mardi au dimanche de 9h à 19h (expositions temporaires jusqu'à 18h)



> Parcs : Herăstrău / Cișmigiu



INFORMATIONS UTILES

Décalage horaire avec la France : + 1 heure

Monnaie locale : 1 LEU /LEI (pluriel). L'affichage des prix se fait en RON.

1 euro = 4.5 RON/ 1 Ron = entre 0,20 et 0,25 cents, moyenne 0.22.

Distributeurs de monnaie disponibles et accessibles dans toute la ville, y compris à l'aéroport. Le paiement par carte bancaire est possible dans tous les cafés et restaurants.

Adresses et contacts utiles :

HOTEL BERTHELOT / Rue du Général Berthelot 9, București 010163 / Tel : +40 31 425 5860

<http://www.hotelberthelot.ro/>

HOTEL OPERA / Rue Ion Brezoianu 37, București 010132 / Tel : +40 21 312 4010

<http://www.hotelopera.ro/>

INSTITUT FRANÇAIS BUCAREST / 77, Bd. Dacia, 020051 Bucarest – Secteur 2

Tel : +40 374 125 214

<http://www.institutfrançais.ro/>

AMBASSADE DE FRANCE EN ROUMANIE/résidence de France / 13-15 rue Biserica Amzei, 010392 Bucarest - Secteur 1 / Tel : +40 21 303 10 00

www.ambafrance-ro.org

Numéro d'urgence consulat : +40 740 034 828

- Uniquement nuit, jours fériés et week-ends, en dehors des horaires d'ouverture du consulat

- Uniquement en cas d'accident grave ou situation de crise

En cas d'urgence :

URGENCES : (+40) 112

AMBULANCE : (+40) 961

POLICE : (+40) 955

POMPIERS : (+40) 981

Compagnies de taxi :

Confort Taxi : +40 723 399 455 / +40 745 509 455

Cristaxi : +40 723 349 466 / +40 744 449 466 / +40 786 049 466

Meridian Taxi : +40 21 9444 / +40 21 9888

Taxi Cobalcescu : +40 723 00 9451 / +40 745 600 945

Speed Taxi : +40 722 10 9477 / +40 740 10 9477 / +40 766 10 9477

1Km = 1.39 ou 1.40 RON (+/- 0.33 euro) Pourboire 10% non inclus dans le prix